

中国冶金矿山企业协会文件

中矿协字[2017]6号

关于组织国内矿山企业 赴国外矿山选厂考察的通知

各有关企业：

为了加强中外冶金矿山企业间的沟通交流、学习先进、精准对标，切磋发展理念，探讨合作前景，中国冶金矿山企业协会定于2017年3月26日至3月31日组织相关矿山企业赴国外矿山、选厂企业进行商务考察。现将有关事项通知如下：

一、主要商务活动

1、在澳大利亚珀斯参观三大矿山之一的远程控制中心，采用全世界最先进的远程技术，在几千公里外控制操作矿区、港口的绝大部分生产环节；

2、实地探访澳洲最大铁矿石出口港口黑德兰港以及FMG（或Roy Hill）矿区，实地感知矿山从开采到选矿到铁路运输到港口的全流程情况；

3、在澳大利亚珀斯会见超过8家的矿山企业负责人，包括三大矿山（力拓、BHP、FMG）、2017年新增产量最大的新兴矿山Roy Hill、中低品位主流矿山（Mt Gibson、Atlas、

PMI 等）、磁铁精粉主流矿山（中信泰富）等；

4、到新加坡与排名世界前列的贸易商、金融机构、基金经理、分析师和交易员交流，了解铁矿石交易以及大宗商品投资的经验与市场观点。

二、考察时间

2017 年 3 月 26 日至 3 月 31 日

三、考察团人数

10 人成团

四、参团费用

参团报名费：柒万元整（70,000 元人民币），具体费用预算将按实际需求确定。

参团费用主要包括：

- 1、签证费；
- 2、全程往返机票、机票税、燃油附加费；
- 3、行程所列餐食（具体请参考行程安排，自理餐除外）；
- 4、全程市区五星级酒店标准间住宿；
- 5、全程中文导游及外籍司机服务费用；
- 6、实地考察用车；
- 7、境外保险。

五、报名方式

本次考察报名工作委托我的钢铁网（Mysteel）负责

考察行程咨询：韩京润

联系电话：021-26094354

传真号码：021-66896935

考察报名联系人：吴珍珍

联系电话：021-26094539

传真号码：021-66896935

六、其他事项

1、若有意参团，请将报名回执表（附件3）于2017年1月31日前传真至我的钢铁网矿石部；

2、本次国外矿山、选厂企业考察活动具体时间安排以及费用预算等根据实际需求确定；

3、赴澳签证需在行前一个月获得。在大部分人的签证完成后安排机票、酒店预定以及在澳洲的具体行程。预计在2月中下旬完成具体行程并以书面形式通知各参团人员。

附件：1、国外矿山选厂企业考察行程

2、与代表团见面洽谈主要澳洲公司

3、2017年国外矿山选厂企业参观报名回执表

4、2017年国外矿山选厂企业参观协议书

中国冶金矿山企业协会

2017年1月16日



附件 1:

国外矿山选厂企业考察行程

日期	活动安排	地点
3.25	欢迎晚宴	上海/北京
3.26	上海/北京—新加坡	新加坡
	下午 托克、嘉能可见面会	新加坡
3.27	上午 JP Morgan、Morgan Stanley 见面会	新加坡
	下午 新加坡—珀斯	珀斯
3.28	上午 力拓、BHP 见面会	珀斯
	下午 FMG、Mineral Resources 见面会	珀斯
3.29	上午 珀斯—Roy Hill 矿区 参观矿区运营，体验自动化采矿中心	矿区/黑德 兰
	下午 矿区—黑德兰港 参观 Roy Hill 泊位与装船设备	
	晚上 黑德兰—珀斯	
3.30	上午 Roy Hill 珀斯总部参观与会谈	珀斯
	下午 Mt Gibson 会谈	
3.31	返回上海/北京	上海/北京

注：以上为初步行程，具体行程及时间安排我们将及时更新。

附件 2:

与代表团洽谈见面主要澳洲公司

1、Rio Tinto

约见代表：市场总监

约见事宜：届时力拓代表将为我们介绍其铁矿石生产及扩产情况，另外参观其位于珀斯的皮尔巴拉矿区和港口设施等。我方也或对中国市场情况做些简单交流。

约见地点：珀斯

2、BHP Billiton

约见代表：市场总监

约见事宜：届时必和必拓代表将为我们介绍其铁矿石生产及扩产情况。我方也或对中国市场情况做些简单交流。

约见地点：珀斯

3、Fortescue Metal Group

约见代表：销售总监

约见事宜：FMG 是全球第四大矿山，其 2016 年产量预计达到 1.7 亿吨左右，2016 年 FMG 降本增效显著，届时 FMG 代表将与我们分享矿山在降本增效道路上的经验。

约见地点：珀斯

4、Roy Hill

约见代表：市场总监

约见事宜：Roy Hill 是澳洲 2015 年投产的新型矿山，其项目位于西澳的皮尔巴拉地区，第一批货于 2015 年 12 月发出，2016

年运量为 2200 吨。产品主要为 61%粉矿和 61%块矿。Roy Hill 运量预计在 2017 年达到 4500 万吨，成为近期增量最大的澳洲矿山。

约见地点：珀斯

5. Mineral Resources Limited

约见代表：销售与市场总监

约见事宜：Mineral Resources (PMI) 公司成立于 1993 年，是澳大利亚多元化矿石开采处理开发商。目前主要有两个铁矿石开采项目：Iron Valley 项目和 Carina 铁矿项目。其中 Iron Valley 项目是与 BC Iron 公司合作开发的铁矿项目，位于 Pilbara 中部，2014 年 8 月开始运行，开采年限约为 10 年，主要出产 58.5% 和 58.3% 的铁矿以及部分低品矿。目前产量约 650 万吨/年。其粉矿和块矿资源主要从黑德兰港运往海外。Carina Iron 铁矿项目从 2011 年 11 月开始对外出口。该项目位于 Yilgarn 地区，目前产量为 540 万吨/年。该矿区的矿从弗里曼特尔港出口，主要发往中国。

约见地点：珀斯

6. Mount Gibson

约见代表：销售与市场总监

约见事宜：Mount Gibson 目前有三个矿石项目：Tallering Peak、Koolan Island、Extension Hill DSO (Direct Shipping Ore)。Tallering Peak 是公司开采的第一个矿山，距离 Geraldton 港约 175 千米，从 2003 年末开始生产，其开采工作已于 2014 年中期结束。该矿区共销售 2500 万吨铁矿石，并于 2014 年九月关

闭。Koolan Island 位于西澳 Kimberley 海岸，是 2007 年 Mount Gibson 从 Aztec 公司成功收购。公司目前正在对该矿区关于复产的相关评估。Extension Hill DSO 位于 Mt Gibson Range，于 2011 年末开始生产，年产量在 300 万吨左右。距离 Geraldton 港约 260 千米。公司目前正在为该矿区的另一处矿山 Iron Hill 做开采前的准备工作，包括各项许可的批准，2017 财年，公司的销量目标为 280-310 万吨。

约见地点：珀斯

注：以上为初步确定公司简介，具体行程及时间安排我们将及时更新。

附件 3:

2017 年国外矿山选厂企业参观报名回执表

公司名称	
Company Name	
姓名	
职务	
电话	
手机	
E-mail	
护照号	
出生日期	
护照签发日期	
护照有效期至	

注：请将护照复印件传真至 021-66896935。

参团费汇款账户：上海钢联电子商务股份有限公司

税 号：310113631755768

注册地址：上海市宝山区园丰路 68 号 1 号楼 2 楼

开 户 行：中国建设银行上海宝钢宝山支行

账 号：31001913100052501232

附件 4:

2017 年国外矿山选厂企业参观协议书

甲方:

乙方: 上海钢联电子商务股份有限公司

有鉴于: 甲方需要委托乙方提供赴新加坡金融贸易商企业与澳洲矿山等企业参观考察; 乙方有意愿为甲方提供赴新加坡与澳洲矿山等企业参观考察活动安排; 经双方友好协商, 在平等、自愿的基础上, 于 2017 年____月____日签订本协议。

第一条 协议背景

甲乙双方按照平等、互利、真实、自愿的原则, 协商一致签订本协议。经过双方平等协商并决定, 乙方为甲方提供以下服务:

服务事项: 赴澳洲企业参观。

服务时间: 2017 年 3 月 26 日-2017 年 3 月 31 日(所有证件办理进度都正常的情况下)。

服务地点: 新加坡、澳洲珀斯和黑德兰。

第二条 甲方责任与义务

甲方负责与乙方确认最终行程安排。

甲方按照合同规定支付乙方相关费用。

甲方承诺不提供此次活动第三方所涉及的信息用于商业目的。

第三条 乙方责任与义务

赴新加坡、澳洲矿山及企业参观考察项目，提供直接接触澳洲矿山与新加坡各类投资研究机构的最佳机会。

乙方承诺访问的每一家公司都是管理理念实践到日常运作中某一方面的良好范例。

第四条 服务费用

4.1 费用

参团报名费：柒万元整（70,000 元人民币）；

包括：往返机票、住宿、当地参观矿山企业交通、办理签证邀请函；

不包括：个人用餐、个人物品采购、当地个人交通费用。

4.2 支付方式

甲方于签订合同之后 1 个星期内全额付款。

4.3 由乙方开具发票给甲方；发票内容：咨询费。

4.4 双方应依法各自承担有关税费。

4.5 汇款账户：上海钢联电子商务股份有限公司

税 号：310113631755768

注册地址：上海市宝山区园丰路 68 号 1 号楼 2 楼

开 户 行：中国建设银行上海宝钢宝山支行

账 号：31001913100052501232

4.6 住宿标准为国际五星单间。

4.7 因甲方提供信息不准确导致签证邀请函修改或重出的，每人收取费用人民币 2000 元。

4.8 因甲方原因修改机票的，按实际产生的额外费用收取。

4.9 由于乙方的原因导致本次活动不能成行的，乙方将全额退还所有费用。

第五条 违约责任

5.1 双方应互相尊重彼此享有的合同权利，并采取一切合理的措施保证本协议的实施，故双方一致表示，希望本协议在相互间公正实施，不损害任何一方的利益。

5.2 任何一方违反本协议项下的义务，须向对方承担违约责任，造成损失的，须承担赔偿责任。乙方的赔偿限额不超过已收取的服务费用。

5.3 一方未按照本协议及时支付合同金额或临时取消本协议，另一方有权要求给予赔偿。

5.4 整个考察过程中，除不可抗因素外（如天灾等），乙方未能严格按照澳洲行程安排进行活动，需按照每天行程项目报价明细中所对应价格全数赔偿给甲方。

5.5 整个考察过程中，若不可预见因素导致考察项目无法正常进行，甲乙双方应本着真诚的态度协商解决。

第六条 仲裁

因履行本协议引起的一切争议，双方应本着友好协商的态度解决，如协商不成，任何一方可以就争议提交相关仲裁委员会仲裁。该裁决为终局性的，对双方均有约束力。仲裁费用由败诉方承担。

第七条 附则

本协议附件及补充协议与本协议具有同等法律效力。

本协议正本一式叁份，具有同等法律效力，甲方持贰份，乙方持一份。

甲方：

签字及盖章

日期： 年 月 日

乙方：上海钢联电子商务

股份有限公司

签字及盖章

日期： 年 月 日

